



(註：申請團體須附上最新的團體註冊文件，以供查核)

## (二) 團體運作

經常費用來源	會員人數	每名會員年費
<input type="checkbox"/> 社會福利署 <input type="checkbox"/> 公益金 <input type="checkbox"/> 物業/服務所得收益 <input type="checkbox"/> 會員費 <input checked="" type="checkbox"/> 其他 東區區議會	東區 _____ 人  非東區 _____ 人	_____ 元  _____ 元
團體服務宗旨：舉辦宣傳東區區議會的活動 服務對象：東區及全港居民		

## (三) 團體負責人

機構 / 團體負責人 <sup>1</sup>	活動的指定負責人 <sup>2</sup>
姓名：(中文) _____ 周潔冰*先生/女士 (英文) _____ 東區區議會宣傳區議會	姓名：(中文) _____ 林麗玉*先生/女士 (英文) _____
職位： _____ 工作專責小組主席	職位： _____ 聯絡主任(社區事務) <sup>1</sup>
聯絡電話號碼： _____ 2886 6514	聯絡電話號碼： _____ 2886 6514
手提電話號碼： _____	手提電話號碼： _____
傳真號碼： _____ 2904 8744	傳真號碼： _____ 2904 8744
電郵地址： _____ 東區民政事務處 轉交	電郵地址： _____ 東區民政事務處 轉交

## (四) 申請區議會撥款的記錄 (必須填寫)

- 這是本機構首次申請區議會撥款 (此申請表必須連同表格二遞交)
- 本機構曾申請區議會撥款，
- 但不獲批准。
- 並獲得批准，但於過去十二個月內並無向東區區議會再申請撥款。
- 並獲得批准，有關最近的三次申請(如有的話)，資料如下：

<sup>1</sup> 機構/團體負責人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

<sup>2</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。團體負責人和活動的指定負責人可以是同一人。

\*請刪去不適用者

120190

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	檔案編號
1. 派發利是封	10/01/2012	71,400	EDC/CI/110165
2. 2012 新春敬老齋宴	7/02/2012	158,000	EDC/CI/110166
3. 在報章刊登東區區議會半年刊	10/02/2012	18,900	EDC/CI/110159

## (五)合辦或協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合辦的活動)

機構名稱／聯絡人姓名／ 電話號碼／傳真號碼／電郵地址	合辦 / 協辦	簡述合作或支援的性質和形式
1. 東區民政事務處	<input type="checkbox"/> 合辦	與承辦商商討製作紀念品細節
	<input checked="" type="checkbox"/> 協辦	
2.	<input type="checkbox"/> 合辦	
	<input type="checkbox"/> 協辦	

## 乙部：擬辦活動／計劃

- (a) 活動名稱： 製作紀念品
- (b) 活動目的： 加強東區區議會與居民的聯繫
- (c) 活動詳情： 製作紀念品，在推廣東區區議會的活動中派發，藉以增加宣傳效果  
希望申辦活動的資助按 ( 丁 ) 類批核
- (d) 活動類別： (請參閱附錄 III 的活動分類說明)
- 如超過標準資助額，或希望獲得特別考慮，請申明理由：  
這是全區性的活動

- (e) 舉行日期： 2012年7月至9月 舉行時間： \_\_\_\_\_
- (f) 舉行地點： \_\_\_\_\_
- (g) 服務對象： 港島東區居民 \_\_\_\_\_
- (h) 服務對象所屬的分區：\* 全區性/北角西/北角東/康城/愛秩序/環泰/怡灣分區
- (i) 是否需憑票/報名參加：

- 是：
- 公開售票 [獲批款團體必須公开发售/派發不少於八成(80%)的參加票/入場券]
  - 公開免費派票(不需填寫第(i)-2項)
  - 公開報名

否 [不需填寫第(i)-1及(i)-2項]

其他： \_\_\_\_\_

(i)-1 售票/派票/報名的詳情：

日期 \_\_\_\_\_

時間 \_\_\_\_\_

地點 \_\_\_\_\_

(i)-2 票價/報名費\*：

會員及非會員同價  
每位 \_\_\_\_\_元 x \_\_\_\_\_人 = \_\_\_\_\_元

會員及非會員不同價  
會員每位 \_\_\_\_\_元 x \_\_\_\_\_人 = \_\_\_\_\_元  
非會員每位 \_\_\_\_\_元 x \_\_\_\_\_人 = \_\_\_\_\_元

\* 設有會員制度的團體，其會員與非會員參加獲東區區議會撥款的活動收費必須相同。如果申請團體向會員提供優惠收費，該團體須負責支付有關之差額。另外，活動的宣傳物品上不可顯示有會員及非會員收費之區別，以免有宣傳個別團體之嫌。



120190

丙部：財政預算

請根據申請撥款須知附錄I的項目分類，列出整項活動／計劃的預算開支詳情(包括團體自資及其他團體贊助的開支項目)。如有需要，可在另頁詳述。

(一) 預算支出/申請款額：

項目 (交通費用請填上車輛的單位 成本及數量)	單位 成本 (元) (i)	數量 (ii)	費用總額 (元) (iii) = (i) x (ii)	申請 區議會 撥款額 (元)	此欄由秘書處填寫：	
					批准撥款額 (元)	標準費用 (見附錄 I)
1. 自動開關伸縮雨傘	24.5	3000	73,500	73,500		
2. 文件袋	4.8	5000	24,000	24,000		
3. 雜項	--	--	1,900	1,900		12.5
<p>△ 沒有明文規定</p> <p>預算開支總額 (A) :</p> <p>(參加人數: 8000人)</p>			99,400	99,400	獲批活動類別: <u>丁</u> 類 獲批總撥款額: _____	

此格的申請額必須與項目(二)收支預算表的 1.申請區議會撥款額相同

120190



120190

## (二) 收入預算表 [此欄總額(B)需與項目(一)預算支出/申請款額的費用總額(A)相符]

請列出整個活動/計劃的預期收入詳情：

	預算收入 (如適用)	人數(i)	單價(元) (ii)	總額(元) (iii)=(i)x(ii)
1.	申請區議會撥款額	(不適用)	(不適用)	99,400
2.	申請機構/團體自付	(不適用)	(不適用)	
3.	收費* 項目名稱：_____ 4			
4.	捐贈/捐款(非金錢的贊助或捐贈請於下面第7項其他資料內註明)	來源：		
5.	現正申請或計劃申請的資助/贊助項目： (非金錢的贊助或捐贈請於下面第7項其他資料內註明)	來源：		
6.	已成功申請的資助/贊助項目： (非金錢的贊助或捐贈請於下面第7項其他資料內註明)	來源：		
7.	其他(請註明)			
			預算收入 總額 (B)：	99,400

\*團體須列明所有收費項目，例如售賣門票、遊戲門券及唱口費等。

## (三) 其他資料

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批申請時考慮的資料。

## (四) 其他資助途徑

<sup>4</sup> 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第(三)部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

\*請刪去不適用者

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款額少於申請金額，將如何取得經費進行建議的活動。

(a) 其他收入來源

內部資源                       贊助和捐贈                       增加參加者費用

其他(請註明)\_\_\_\_\_

(b)  取消活動

(c)  其他(請註明)\_\_\_\_\_

(五) 預支撥款(只適用於由非政府團體推行及申請撥款額超過 3600 元的活動)

(a)  若申請獲批准，本團體不需要預支款項

(b)  若申請獲批准，本團體需要預支款項\_\_\_\_\_元，並會填寫表格(五)的申請預支款項及承諾書，於限期前交給區議會秘書處跟進。

(六) 發還款項

區議會將會以支票向申請團體發還款項，請以英文正楷填寫以下資料，

(如屬首次申請區議會撥款，請夾附銀行戶口登記資料副本)

團體英文名稱：                      --  
\_\_\_\_\_

團體英文地址：                      --  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

丁部：申請機構/團體聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請表填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請表內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得東區區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示東區區議會的名稱，並盡可能展示東區區議會的徽號。



(註：申請團體須附上最新的團體註冊文件，以供查核)

## (二) 團體運作

經常費用來源	會員人數	每名會員年費
<input type="checkbox"/> 社會福利署	東區_____人	_____元
<input type="checkbox"/> 公益金		
<input type="checkbox"/> 物業/服務所得收益	非東區_____人	_____元
<input type="checkbox"/> 會員費		
<input checked="" type="checkbox"/> 其他 <u>東區區議會</u>		
團體服務宗旨：舉辦宣傳東區區議會的活動		
服務對象：東區及全港居民		

## (三) 團體負責人

機構 / 團體負責人 <sup>1</sup>	活動的指定負責人 <sup>2</sup>
姓名：(中文) <u>周潔冰*先生/女士</u>	姓名：(中文) <u>林麗玉*先生/女士</u>
(英文) _____	(英文) _____
職位： <u>東區區議會宣傳區議會工作專責小組主席</u>	職位： <u>聯絡主任(社區事務)<sup>1</sup></u>
聯絡電話號碼： <u>2886 6514</u>	聯絡電話號碼： <u>2886 6514</u>
手提電話號碼：_____	手提電話號碼：_____
傳真號碼： <u>2904 8744</u>	傳真號碼： <u>2904 8744</u>
電郵地址： <u>東區民政事務處 轉交</u>	電郵地址： <u>東區民政事務處 轉交</u>

## (四) 申請區議會撥款的記錄 (必須填寫)

- 這是本機構首次申請區議會撥款 (此申請表必須連同表格二遞交)
- 本機構曾申請區議會撥款，
- 但不獲批准。
- 並獲得批准，但於過去十二個月內並無向東區區議會再申請撥款。
- 並獲得批准，有關最近的三次申請(如有的話)，資料如下：

<sup>1</sup> 機構/團體負責人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

<sup>2</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。團體負責人和活動的指定負責人可以是同一人。

\*請刪去不適用者

120191

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	檔案編號
1. 派發利是封	10/01/2012	71,400	EDC/CI/110165
2. 2012 新春敬老齋宴	7/02/2012	158,000	EDC/CI/110166
3. 在報章刊登東區區議會半年刊	10/02/2012	18,900	EDC/CI/110159

(五)合辦或協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合辦的活動)

機構名稱／聯絡人姓名／ 電話號碼／傳真號碼／電郵地址	合辦 / 協辦	簡述合作或支援的性質和形式
1. 東區民政事務處	<input type="checkbox"/> 合辦 <input checked="" type="checkbox"/> 協辦	籌備拍攝工作和印製海報事宜
2.	<input type="checkbox"/> 合辦 <input type="checkbox"/> 協辦	

乙部：擬辦活動／計劃

- (a) 活動名稱： 印製東區區議會宣傳海報
- 
- (b) 活動目的： 宣傳區議會
- 
- 安排東區區議會議員拍攝個人的半身相和團體相。待拍攝工作完成後，根據東區區議員所屬分區，編印 6 款海報，將貼於地區告示板及廣泛派發給居民組織和地區團體。
- (c) 活動詳情： 希望申辦活動的資助按 ( 丁 ) 類批核
- 
- (d) 活動類別： (請參閱附錄 III 的活動分類說明)
- 
- 如超過標準資助額，或希望獲得特別考慮，請申明理由：  
這是全區性的活動
-

120191

(e) 舉行日期： 2012 年 7 月至 9 月 舉行時間： \_\_\_\_\_

(f) 舉行地點： \_\_\_\_\_

(g) 服務對象： 港島東區居民 \_\_\_\_\_

(h) 服務對象所屬的分區： \* 全區性 / 北角西 / 北角東 / 康城 / 愛秩序 / 環泰 / 怡灣分區

(i) 是否需憑票/報名參加：

- 是：
- 公開售票 [獲批款團體必須公開發售 / 派發不少於八成(80%)的參加票 / 入場券]
  - 公開免費派票(不需填寫第(i)-2 項)
  - 公開報名

否 [不需填寫第(i)-1 及(i)-2 項]

其他： \_\_\_\_\_

(i)-1 售票/派票/報名的詳情：

日期 \_\_\_\_\_

時間 \_\_\_\_\_

地點 \_\_\_\_\_

(i)-2 票價/報名費\*：

會員及非會員同價  
每位 \_\_\_\_\_ 元 x \_\_\_\_\_ 人 = \_\_\_\_\_ 元

會員及非會員不同價  
會員每位 \_\_\_\_\_ 元 x \_\_\_\_\_ 人 = \_\_\_\_\_ 元  
非會員每位 \_\_\_\_\_ 元 x \_\_\_\_\_ 人 = \_\_\_\_\_ 元

\* 設有會員制度的團體，其會員與非會員參加獲東區區議會撥款的活動收費必須相同。如果申請團體向會員提供優惠收費，該團體須負責支付有關之差額。另外，活動的宣傳物品上不可顯示有會員及非會員收費之區別，以免有宣傳個別團體之嫌。

120191

- (j) 預計活動參加 / 受惠人總數： 10,005 人，包括下列項目：
- 活動參加者： 10,000 人，其中 60 歲以上長者 / 弱能人士： -- 人；
- 活動參觀者： -- 人；
- 工作人員： 5 人；（包括受薪工作人員： 5，義務工作人員： -- 人）
- 嘉賓： -- 人；
- \* 表演者 / 講者： -- 人（交申請表時須付上表演者 / 講者的詳細資料）

- (k) 如申請區議會撥款的活動與其他活動同時舉行，請列明其他活動的內容，並於財政預算中列明其他活動的預算開支：

- (l) 宣傳和推廣方法： --  自費
- 申請資助

- (m) 預計效益 / 成果：(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

1. 估計可以讓市民多了解東區區議會的工作

2.

3.

- (n) 活動推行模式：
- (a) 由非政府機構推行
- (b) 由政府部門推行
- (c) 由民政事務處人員推行
- (d) 與非政府機構合辦
- } (適用於區議會 / 民政處轄下委員會 / 工作小組)

- (o) 工作計劃 / 推行時間表<sup>3</sup>：

行 動	時 間 表
跟進拍攝和印製海報工作	7-9/2012

<sup>3</sup> 獲資助者須確保區議會撥款不得用以支付在獲批撥款前已招致的支出(包括確認報價)；特殊及不可避免的情況則除外，但必須事先得到區議會書面批准。

丙部：財政預算

請根據申請撥款須知附錄I的項目分類，列出整項活動／計劃的預算開支詳情(包括團體自資及其他團體贊助的開支項目)。如有需要，可在另頁詳述。

(一) 預算支出/申請款額：

項目 (交通費用請填上車輛的單位 成本及數量)	單位 成本 (元) (i)	數量 (ii)	費用總額 (元) (iii) = (i) x (ii)	申請 區議會 撥款額 (元)	此欄由秘書處填寫：	
					批准撥款額 (元)	標準費用 (見附錄 I)
1. 攝影和舞台台階費用	15,000	1	15,000	15,000		
# 2. 印製海報	7	300 x 6 款	12,600	12,600	5000(-7600)	@張5元不計/份 5.1 1000張
3. 郵費	2.2	1,800	3,960	3,960		12.1
4. 臨時工作人員酬金 (另加 5%強積金)	44	5 人 x 20 小時	4,620	4,620		9.4
5. 雜項	--	--	1,820	1,820		12.5
6.						
7.			(參加人數: 1000人)			
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
13.						
△ 沒有明文規定 # 不符合標準 預算開支總額 (A) :			38,000	38,000	獲批活動類別: 丁 類 獲批總撥款額:	

304,00(-7600)

此格的申請額必須與項目(二)收支預算表的 1.申請區議會撥款額相同

120191

## (二) 收入預算表 [此欄總額(B)需與項目(一)預算支出/申請款額的費用總額(A)相符]

請列出整個活動/計劃的預期收入詳情：

	預算收入 (如適用)	人數(i)	單價(元) (ii)	總額(元) (iii)=(i)x(ii)
1.	申請區議會撥款額	(不適用)	(不適用)	38,000
2.	申請機構/團體自付	(不適用)	(不適用)	
3.	收費* 項目名稱：_____ 4			
4.	捐贈/捐款(非金錢的贊助或捐贈請於下面第7項其他資料內註明)	來源：		
5.	現正申請或計劃申請的資助/贊助項目：(非金錢的贊助或捐贈請於下面第7項其他資料內註明)	來源：		
6.	已成功申請的資助/贊助項目： (非金錢的贊助或捐贈請於下面第7項其他資料內註明)	來源：		
7.	其他(請註明)			
			預算收入 總額 (B)：	38,000

\*團體須列明所有收費項目，例如售賣門票、遊戲門券及唱口費等。

## (三) 其他資料

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批申請時考慮的資料。

## (四) 其他資助途徑

<sup>4</sup> 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第(三)部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

\*請刪去不適用者

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款額少於申請金額，將如何取得經費進行建議的活動。

(a) 其他收入來源

內部資源       贊助和捐贈       增加參加者費用

其他(請註明)\_\_\_\_\_

(b)  取消活動

(c)  其他(請註明)\_\_\_\_\_

(五) 預支撥款(只適用於由非政府團體推行及申請撥款額超過 3600 元的活動)

(a)  若申請獲批准，本團體不需要預支款項

(b)  若申請獲批准，本團體需要預支款項\_\_\_\_\_元，並會填寫表格(五)的申請預支款項及承諾書，於限期前交給區議會秘書處跟進。

(六) 發還款項

區議會將會以支票向申請團體發還款項，請以英文正楷填寫以下資料，

(如屬首次申請區議會撥款，請夾附銀行戶口登記資料副本)

團體英文名稱：      --

\_\_\_\_\_

團體英文地址：      --

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

工部：申請機構/團體聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請表填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請表內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得東區區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示東區區議會的名稱，並盡可能展示東區區議會的徽號。



(註：申請團體須附上最新的團體註冊文件，以供查核)

## (二) 團體運作

經常費用來源	會員人數	每名會員年費
<input type="checkbox"/> 社會福利署 <input type="checkbox"/> 公益金 <input type="checkbox"/> 物業／服務所得收益 <input type="checkbox"/> 會員費 <input checked="" type="checkbox"/> 其他 <u>東區區議會</u>	東區 _____ 人  非東區 _____ 人	_____ 元  _____ 元
團體服務宗旨：舉辦宣傳東區區議會的活動 服務對象：東區及全港居民		

## (三) 團體負責人

機構 / 團體負責人 <sup>1</sup>	活動的指定負責人 <sup>2</sup>
姓名：(中文) <u>周潔冰*先生／女士</u> (英文) _____ 東區區議會宣傳區議會工作專責 職位： <u>小組主席</u>	姓名：(中文) <u>林麗玉*先生／女士</u> (英文) _____ 職位： <u>聯絡主任(社區事務)1</u>
聯絡電話號碼： <u>2886 6514</u>	聯絡電話號碼： <u>2886 6514</u>
手提電話號碼： _____	手提電話號碼： _____
傳真號碼： <u>2904 8744</u>	傳真號碼： <u>2904 8744</u>
電郵地址： <u>東區民政事務處 轉交</u>	電郵地址： <u>東區民政事務處 轉交</u>

## (四) 申請區議會撥款的記錄 (必須填寫)

- 這是本機構首次申請區議會撥款 (此申請表必須連同表格二遞交)  
 本機構曾申請區議會撥款，  
 但不獲批准。

<sup>1</sup> 機構/團體負責人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

<sup>2</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。團體負責人和活動的指定負責人可以是同一人。

\*請刪去不適用者

- 並獲得批准，但於過去十二個月內並無向東區區議會再申請撥款。
- 並獲得批准，有關最近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	檔案編號
1. 派發利是封	10/01/2012	71,400	EDC/CI/110165
2. 2012 新春敬老齋宴	7/02/2012	158,000	EDC/CI/110166
3. 在報章刊登東區區議會半年刊	10/02/2012	18,900	EDC/CI/110159

(五)合辦或協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合辦的活動)

機構名稱／聯絡人姓名／ 電話號碼／傳真號碼／電郵地址	合辦 / 協辦	簡述合作或支援的性質和形式
1. 東區民政事務處	<input type="checkbox"/> 合辦 <input checked="" type="checkbox"/> 協辦	與承辦商商討細節及有關劇團演出的內容
2.	<input type="checkbox"/> 合辦 <input type="checkbox"/> 協辦	

乙部：擬辦活動／計劃

- (a) 活動名稱： 梨園戲寶齊共賞
- (b) 活動目的： 提倡粵劇文化藝術
- (c) 活動詳情： 由劇團擔綱演出粵劇  
希望申辦活動的資助按 ( 丁 ) 類批核
- (d) 活動類別： (請參閱附錄 III 的活動分類說明)
- 如超過標準資助額，或希望獲得特別考慮，請申明理由：  
這是全區性的活動

(i) 2012年8月21日(星期二)

(e) 舉行日期： (ii)2012年8月22日(星期三) 舉行時間： (i)及(ii) 晚上7時30分至11時30

北角英皇道423號新光戲院(因上述場地交通方便，是區內唯一可容納超過1,0

(f) 舉行地點： 的室內表演場地，故建議在新光戲院舉行粵劇欣賞活動。)

(g) 服務對象： 在東區居住及工作人士

(h) 服務對象所屬的分區：\* 全區性/北角西/北角東/康城/愛秩序/環泰/怡灣分區

(i) 是否需憑票/報名參加：

- 是：
- 公開售票 [獲批款團體必須公开发售/派發不少於八成(80%)的參加票/入場券]
  - 公開免費派票(不需填寫第(i)-2項)
  - 公開報名

 否 [不需填寫第(i)-1及(i)-2項] 其

(i)-1 售票/派票/報名的詳情：

日期 \_\_\_\_\_

時間 \_\_\_\_\_

地點 \_\_\_\_\_

(i)-2 票價/報名費\*：

會員及非會員同價  
每位 \_\_\_\_\_ 元 x \_\_\_\_\_ 人 = \_\_\_\_\_ 元

會員及非會員不同價  
會員每位 \_\_\_\_\_ 元 x \_\_\_\_\_ 人 = \_\_\_\_\_  
非會員每位 \_\_\_\_\_ 元 x \_\_\_\_\_ 人 = \_\_\_\_\_

\* 設有會員制度的團體，其會員與非會員參加獲東區區議會撥款的活動收費必須相同。如果申請團體向會員提供優惠收費，該團體須負責支付有關之差額。另外，活動的宣傳物品上不可顯示有會員及非會員收費之區別，以免有宣傳個別團體之嫌。

120192

- (j) 預計活動參加 / 受惠人總數： 2,074 人，包括下列項目：
- 活動參加者： 1,866 人，其中 60 歲以上長者 / 弱能人士： -- 人；
- 活動參觀者： -- 人；
- 工作人員： 8 人；（包括受薪工作人員： 8，義務工作人員： -- 人）
- 嘉賓： 200 人；
- \* 表演者 / 講者： -- 人（交申請表時須付上表演者 / 講者的詳細資料）

(k) 如申請區議會撥款的活動與其他活動同時舉行，請列明其他活動的內容，並於財政預算中列明其他活動的預算開支：

- (l) 宣傳和推廣方法： 橫額和報章廣告  自費
- 申請資助

(m) 預計效益 / 成果：(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

1. 估計可以讓市民多了解東區區議會的工作

2.

3.

- (n) 活動推行模式：
- (a) 由非政府機構推行
- (b) 由政府部門推行
- (c) 由民政事務處人員推行
- (d) 與非政府機構合辦
- } (適用於區議會 / 民政處轄下委員會 / 工作小組)

(o) 工作計劃 / 推行時間表<sup>3</sup>：

行 動	時 間 表
跟進承辦商製作宣傳品內容	6-7/2012
跟進製作節目工作	7-8/2012

<sup>3</sup> 獲資助者須確保區議會撥款不得用以支付在獲批撥款前已招致的支出(包括確認報價)；特殊及不可避免的情況則除外，但必須事先得到區議會書面批准。

## 丙部：財政預算

請根據申請撥款須知附錄 I 的項目分類，列出整項活動／計劃的預算開支詳情(包括團體自資及其他團體贊助的開支項目)。如有需要，可在另頁詳述。

## (一) 預算支出/申請款額：

	項目 (交通費用請填上車輛的單位成本及數量)	單位成本 (元) (i)	數量 (ii)	費用總額 (元) (iii) = (i) x (ii)	申請區議會撥款額 (元)	此欄由秘書處填寫：	
						批准撥款額 (元)	標準費用 (見附錄 I)
△	1) 場租	50,000	2	100,000	100,000		抽個別情況
#	2) 表演費用	-	2	177,200	177,200	5000(-17200)	@ 抽活動 5000元 4.4
	3) 背幕	4,000	1	4,000	4,000		3.1
#	4) 協助團體紀念品	250	10	2,500	2,500	1000(-1500)	@ 1.100元不給 8.1 1000元
	5) 宣傳橫額	300	12	3,600	3,600	1500(-2100)	@ 面 200元不給 5.5 6面
	6) 印製節目場刊	1.5	2200	3,300	3,300	3000(-300)	@ 1.5元不給 5.4 2000份
	7) 印製入場券	1.36	2200	3,000	3,000	1100(-1900)	@ 張 0.5元不給 5.3 3000張
△	8) 刊登廣告(彩色半版)	5,000	1 期	5,000	5,000		
	9) 臨時工作人員 酬金連 5%強積金	44	8 人 x 20 小時	7,392	7,392		9.4
#	10) 攝影師	400	2	800	800	300(-500)	@ 抽活動 300元 12.4
	11) 相片打印	-	-	300	300	0(-300)	
	12) 運輸連搬運工人	100	4 程	400	400		1.3
	13) 郵費	1.4	2000	2,800	2,800		12.1
	14) 雜項	-	-	3,908	3,908		12.5
△ 沒有明文規定 # 不符合標準				預算開支總額 (A) : (參加人數: 2074)	314,200	314,200	獲批活動類別: 丁類 獲批總撥款額: 135400(-178800)

此格的申請額必須與項目(二)收支預算表的 1.申請區議會撥款額相同

## (二) 收入預算表 [此欄總額(B)需與項目(一)預算支出/申請款額的費用總額(A)相符]

請列出整個活動/計劃的預期收入詳情：

	預算收入 (如適用)	人數(i)	單價(元) (ii)	總額(元) (iii)=(i)x(ii)
1.	申請區議會撥款額	(不適用)	(不適用)	314,200
2.	申請機構/團體自付	(不適用)	(不適用)	
3.	收費* 項目名稱：_____ 4			
4.	捐贈/捐款(非金錢的贊助或捐贈請於下面第7項其他資料內註明)	來源：		
5.	現正申請或計劃申請的資助/贊助項目： (非金錢的贊助或捐贈請於下面第7項其他資料內註明)	來源：		
6.	已成功申請的資助/贊助項目： (非金錢的贊助或捐贈請於下面第7項其他資料內註明)	來源：		
7.	其他(請註明)			
			預算收入 總額 (B)：	314,200

\*團體須列明所有收費項目，例如售賣門票、遊戲門券及唱口費等。

## (三) 其他資料

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批申請時考慮的資料。

## (四) 其他資助途徑

<sup>4</sup> 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第(三)部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

\*請刪去不適用者

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款額少於申請金額，將如何取得經費進行建議的活動。

## (a) 其他收入來源

- 內部資源       贊助和捐贈       增加參加者費用  
 其他(請註明)\_\_\_\_\_

(b)  取消活動(c)  其他(請註明)\_\_\_\_\_

## (五) 預支撥款(只適用於由非政府團體推行及申請撥款額超過 3600 元的活動)

(a)  若申請獲批准，本團體不需要預支款項(b)  若申請獲批准，本團體需要預支款項\_\_\_\_\_元，並會填寫表格(五)的申請預支款項及承諾書，於限期前交給區議會秘書處跟進。

## (六) 發還款項

區議會將會以支票向申請團體發還款項，請以英文正楷填寫以下資料，

(如屬首次申請區議會撥款，請夾附銀行戶口登記資料副本)

團體英文名稱：      --

團體英文地址：      --

丁部：申請機構/團體聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請表填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請表內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得東區區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示東區區議會的名稱，並盡可能展示東區區議會的徽號。



(註：申請團體須附上最新的團體註冊文件，以供查核)

## (二) 團體運作

經常費用來源	會員人數	每名會員年費
<input type="checkbox"/> 社會福利署	東區_____人	_____元
<input type="checkbox"/> 公益金		
<input type="checkbox"/> 物業/服務所得收益	非東區_____人	_____元
<input type="checkbox"/> 會員費		
<input checked="" type="checkbox"/> 其他 東區區議會		
團體服務宗旨：舉辦宣傳東區區議會的活動		
服務對象：東區及全港居民		

## (三) 團體負責人

機構 / 團體負責人 <sup>1</sup>	活動的指定負責人 <sup>2</sup>
姓名：(中文) <u>周潔冰 *先生/女士</u>	姓名：(中文) <u>林麗玉 *先生/女士</u>
(英文) _____	(英文) _____
<u>東區區議會宣傳區議會</u>	
職位： <u>工作專責小組主席</u>	職位： <u>聯絡主任(社區事務)1</u>
聯絡電話號碼： <u>2886 6514</u>	聯絡電話號碼： <u>2886 6514</u>
手提電話號碼：_____	手提電話號碼：_____
傳真號碼： <u>2904 8744</u>	傳真號碼： <u>2904 8744</u>
電郵地址： <u>東區民政事務處 轉交</u>	電郵地址： <u>東區民政事務處 轉交</u>

## (四) 申請區議會撥款的記錄 (必須填寫)

- 這是本機構首次申請區議會撥款 (此申請表必須連同表格二遞交)
- 本機構曾申請區議會撥款，
- 但不獲批准。

<sup>1</sup> 機構/團體負責人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

<sup>2</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。團體負責人和活動的指定負責人可以是同一人。

\*請刪去不適用者

- 並獲得批准，但於過去十二個月內並無向東區區議會再申請撥款。
- 並獲得批准，有關最近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	檔案編號
1. 派發利是封	10/01/2012	71,400	EDC/CI/110165
2. 2012 新春敬老齋宴	7/02/2012	158,000	EDC/CI/110166
3. 在報章刊登東區區議會半年刊	10/02/2012	18,900	EDC/CI/110159

(五)合辦或協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合辦的活動)

機構名稱／聯絡人姓名／ 電話號碼／傳真號碼／電郵地址	合辦 / 協辦	簡述合作或支援的性質和形式
1. 東區民政事務處	<input type="checkbox"/> 合辦	提供一般支援
	<input checked="" type="checkbox"/> 協辦	
2.	<input type="checkbox"/> 合辦	
	<input type="checkbox"/> 協辦	

乙部：擬辦活動／計劃

- (a) 活動名稱： 在報章刊登東區區議會半年刊
- (b) 活動目的： 宣傳區議會工作
- (c) 活動詳情： 在區內報章刊登兩至三頁彩色半年度工作報告，向市民匯報東區區議會在過去半年的工作及曾舉辦的活動；同時，亦預告即將舉辦的活動。
- 希望申辦活動的資助按 ( 丁 ) 類批核
- (d) 活動類別： (請參閱附錄 III 的活動分類說明)
- 如超過標準資助額，或希望獲得特別考慮，請申明理由：
- 這是全區性的活動

- (e) 舉行日期： 2012年8月 舉行時間： \_\_\_\_\_
- (f) 舉行地點： 星島地區報 \_\_\_\_\_
- (g) 服務對象： 在港島東區居住及工作人士 \_\_\_\_\_
- (h) 服務對象所屬的分區： \* 全區性 / 北角西 / 北角東 / 康城 / 愛秩序 / 環泰 / 怡灣分區
- (i) 是否需憑票/報名參加：

- 是：
- 公開售票 [獲批款團體必須公开发售 / 派發不少於八成(80%)的參加票 / 入場券]
  - 公開免費派票(不需填寫第(i)-2項)
  - 公開報名

否 [不需填寫第(i)-1及(i)-2項]

其他： \_\_\_\_\_

(i)-1 售票/派票/報名的詳情：

日期 \_\_\_\_\_

時間 \_\_\_\_\_

地點 \_\_\_\_\_

(i)-2 票價/報名費\*：

會員及非會員同價  
每位 \_\_\_\_\_ 元 x \_\_\_\_\_ 人 = \_\_\_\_\_ 元

會員及非會員不同價  
會員每位 \_\_\_\_\_ 元 x \_\_\_\_\_ 人 = \_\_\_\_\_ 元  
非會員每位 \_\_\_\_\_ 元 x \_\_\_\_\_ 人 = \_\_\_\_\_ 元

\* 設有會員制度的團體，其會員與非會員參加獲東區區議會撥款的活動收費必須相同。如果申請團體向會員提供優惠收費，該團體須負責支付有關之差額。另外，活動的宣傳物品上不可顯示有會員及非會員收費之區別，以免有宣傳個別團體之嫌。

- (j) 預計活動參加 / 受惠人總數： 超過2萬 人，包括下列項目：
- 活動參加者： -- 人，其中 60 歲以上長者 / 弱能人士： -- 人；
- 活動參觀者： 超過2萬 人；
- 工作人員： -- 人；（包括受薪工作人員： --，義務工作人員： -- 人）
- 嘉賓： -- 人；
- \* 表演者 / 講者： -- 人（交申請表時須付上表演者 / 講者的詳細資料）

- (k) 如申請區議會撥款的活動與其他活動同時舉行，請列明其他活動的內容，並於財政預算中列明其他活動的預算開支：

- (l) 宣傳和推廣方法： --  自費
- 申請資助

- (m) 預計效益 / 成果：（請建議可量化的表現指標和進度指標（如適用））

1. 讓東區的居民更了解東區區議會

2.

3.

- (n) 活動推行模式：
- (a) 由非政府機構推行
- (b) 由政府部門推行
- (c) 由民政事務處人員推行
- (d) 與非政府機構合辦
- } (適用於區議會 / 民政處轄下委員會 / 工作小組)

- (o) 工作計劃 / 推行時間表<sup>3</sup>：

行 動	時 間 表
提供一般支援	6 - 8/2012

<sup>3</sup> 獲資助者須確保區議會撥款不得用以支付在獲批撥款前已招致的支出（包括確認報價）；特殊及不可避免的情況則除外，但必須事先得到區議會書面批准。

120194

丙部：財政預算

請根據申請撥款須知附錄 I 的項目分類，列出整項活動／計劃的預算開支詳情(包括團體自資及其他團體贊助的開支項目)。如有需要，可在另頁詳述。

(一) 預算支出/申請款額：

項目 (交通費用請填上車輛的單位 成本及數量)	單位 成本 (元) (i)	數量 (ii)	費用總額 (元) (iii) = (i) x (ii)	申請 區議會 撥款額 (元)	此欄由秘書處填寫：	
					批准撥款額 (元)	標準費用 (見附錄 I)
△ 1.刊登半年刊(1至6月份)	39,000	1 期	39,000	39,000		
2.						
3.						
4.		(參加人數:2000人)				
5.						
6.						
7.						
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
13.						
△ 沒有明文規定			預算開支總額 (A) :	39,000	39,000	獲批活動類別: 丁 類 獲批總撥款額: _____

此格的申請額必須與項目(二)收支預算表的 1.申請區議會撥款額相同



120194

120194

## (二) 收入預算表 [此欄總額(B)需與項目(一)預算支出/申請款額的費用總額(A)相符]

請列出整個活動/計劃的預期收入詳情：

	預算收入 (如適用)	人數(i)	單價(元) (ii)	總額(元) (iii)=(i)x(ii)
1.	申請區議會撥款額	(不適用)	(不適用)	39,000
2.	申請機構/團體自付	(不適用)	(不適用)	
3.	收費* 項目名稱：_____ 4			
4.	捐贈/捐款(非金錢的贊助或捐贈請於下面第 7 項其他資料內註明)	來源：		
5.	現正申請或計劃申請的資助/贊助項目：(非金錢的贊助或捐贈請於下面第 7 項其他資料內註明)	來源：		
6.	已成功申請的資助/贊助項目： (非金錢的贊助或捐贈請於下面第 7 項其他資料內註明)	來源：		
7.	其他(請註明)			
			預算收入 總 額 (B)：	39,000

\*團體須列明所有收費項目，例如售賣門票、遊戲門券及唱口費等。

## (三) 其他資料

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批申請時考慮的資料。

---



---



---

<sup>4</sup> 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第(三)部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

\*請刪去不適用者

## (四) 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款額少於申請金額，將如何取得經費進行建議的活動。

## (a) 其他收入來源

- 內部資源       贊助和捐贈       增加參加者費用  
 其他(請註明)\_\_\_\_\_

(b)  取消活動(c)  其他(請註明)\_\_\_\_\_

## (五) 預支撥款(只適用於由非政府團體推行及申請撥款額超過 3600 元的活動)

(a)  若申請獲批准，本團體不需要預支款項(b)  若申請獲批准，本團體需要預支款項\_\_\_\_\_元，並會填寫表格(五)的申請預支款項及承諾書，於限期前交給區議會秘書處跟進。

## (六) 發還款項

區議會將會以支票向申請團體發還款項，請以英文正楷填寫以下資料，

(如屬首次申請區議會撥款，請夾附銀行戶口登記資料副本)

團體英文名稱：

\_\_\_\_\_

團體英文地址：

\_\_\_\_\_

工部：申請機構/團體聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請表填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請表內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得東區區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示東區區議會的名稱，並盡可能展示東區區議會的徽號。



(註：申請團體須附上最新的團體註冊文件，以供查核)

## (二) 團體運作

經常費用來源	會員人數	每名會員年費
<input type="checkbox"/> 社會福利署	東區_____人	_____元
<input type="checkbox"/> 公益金		
<input type="checkbox"/> 物業/服務所得收益	非東區_____人	_____元
<input type="checkbox"/> 會員費		
<input checked="" type="checkbox"/> 其他 東區區議會		
團體服務宗旨：舉辦宣傳東區區議會的活動		
服務對象：東區及全港居民		

## (三) 團體負責人

機構 / 團體負責人 <sup>1</sup>	活動的指定負責人 <sup>2</sup>
姓名：(中文) 周潔冰 *先生/女士	姓名：(中文) 林麗玉 *先生/女士
(英文) _____	(英文) _____
東區區議會宣傳區議會	
職位： 工作專責小組主席	職位： 聯絡主任(社區事務) <sup>1</sup>
聯絡電話號碼： 2886 6514	聯絡電話號碼： 2886 6514
手提電話號碼： _____	手提電話號碼： _____
傳真號碼： 2904 8744	傳真號碼： 2904 8744
電郵地址： 東區民政事務處 轉交	電郵地址： 東區民政事務處 轉交

## (四) 申請區議會撥款的記錄 (必須填寫)

- 這是本機構首次申請區議會撥款 (此申請表必須連同表格二遞交)
- 本機構曾申請區議會撥款，
- 但不獲批准。

<sup>1</sup> 機構/團體負責人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

<sup>2</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。團體負責人和活動的指定負責人可以是同一人。

\*請刪去不適用者

- 並獲得批准，但於過去十二個月內並無向東區區議會再申請撥款。  
 並獲得批准，有關最近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	檔案編號
1. 派發利是封	10/01/2012	71,400	EDC/CI/110165
2. 2012 新春敬老齋宴	7/02/2012	158,000	EDC/CI/110166
3. 在報章刊登東區區議會半年刊	10/02/2012	18,900	EDC/CI/110159

(五)合辦或協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合辦的活動)

機構名稱／聯絡人姓名／ 電話號碼／傳真號碼／電郵地址	合辦 / 協辦	簡述合作或支援的性質和形式
1. 東區民政事務處	<input type="checkbox"/> 合辦	提供一般支援
	<input checked="" type="checkbox"/> 協辦	
2.	<input type="checkbox"/> 合辦	
	<input type="checkbox"/> 協辦	

乙部：擬辦活動／計劃

- (a) 活動名稱： 在報章刊登東區區議會半年刊
- (b) 活動目的： 宣傳區議會工作
- (c) 活動詳情： 在區內報章刊登兩至三頁彩色半年度工作報告，向市民匯報東區區議會在過去半年的工作及曾舉辦的活動；同時，亦預告即將舉辦的活動。
- (d) 活動類別： 希望申辦活動的資助按 ( 丁 ) 類批核
- (請參閱附錄 III 的活動分類說明)
- 如超過標準資助額，或希望獲得特別考慮，請申明理由：  
 這是全區性的活動



- (j) 預計活動參加 / 受惠人總數： 超過2萬 人，包括下列項目：
- 活動參加者： -- 人，其中 60 歲以上長者 / 弱能人士： -- 人；
- 活動參觀者： 超過2萬 人；
- 工作人員： -- 人；（包括受薪工作人員：--，義務工作人員：-- 人）
- 嘉賓： -- 人；
- \* 表演者 / 講者： -- 人（交申請表時須付上表演者 / 講者的詳細資料）

- (k) 如申請區議會撥款的活動與其他活動同時舉行，請列明其他活動的內容，並於財政預算中列明其他活動的預算開支：

- (l) 宣傳和推廣方法： --  自費
- \_\_\_\_\_  申請資助
- \_\_\_\_\_

- (m) 預計效益 / 成果：（請建議可量化的表現指標和進度指標（如適用））

1. 讓東區的居民更了解東區區議會

2.

3.

- (n) 活動推行模式：
- (a) 由非政府機構推行
- (b) 由政府部門推行
- (c) 由民政事務處人員推行
- (d) 與非政府機構合辦
- } (適用於區議會 / 民政處轄下委員會 / 工作小組)
- (o) 工作計劃 / 推行時間表<sup>3</sup>：

行 動	時 間 表
提供一般支援	12/2012 - 2/2013

<sup>3</sup> 獲資助者須確保區議會撥款不得用以支付在獲批撥款前已招致的支出（包括確認報價）；特殊及不可避免的情況則除外，但必須事先得到區議會書面批准。

120195

丙部：財政預算

請根據申請撥款須知附錄 I 的項目分類，列出整項活動／計劃的預算開支詳情(包括團體自資及其他團體贊助的開支項目)。如有需要，可在另頁詳述。

(一) 預算支出/申請款額：

項目 (交通費用請填上車輛的單位 成本及數量)	單位 成本 (元) (i)	數量 (ii)	費用總額 (元) (iii) = (i) x (ii)	申請 區議會 撥款額 (元)	此欄由秘書處填寫：	
					批准撥款額 (元)	標準費用 (見附錄 I)
△ 1.刊登半年刊 (7 至 12 月份)	39,000	1 期	39,000	39,000		
2.						
3.		(參加人數: 2,000人)				
4.						
5.						
6.						
7.						
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
13.						
預算開支總額 (A) :			39,000	39,000	獲批活動類別: 丁類 獲批總撥款額: _____	

△ 沒有明文規定

此格的申請額必須與項目(二)收支預算表的 1.申請區議會撥款額相同



120195

120195

## (二) 收入預算表 [此欄總額(B)需與項目(一)預算支出/申請款額的費用總額(A)相符]

請列出整個活動/計劃的預期收入詳情：

	預算收入 (如適用)	人數(i)	單價(元) (ii)	總額(元) (iii)=(i)x(ii)
1.	申請區議會撥款額	(不適用)	(不適用)	39,000
2.	申請機構/團體自付	(不適用)	(不適用)	
3.	收費* 項目名稱：_____ <sup>4</sup>			
4.	捐贈/捐款(非金錢的贊助或捐贈請於下面第7項其他資料內註明)	來源：		
5.	現正申請或計劃申請的資助/贊助項目： (非金錢的贊助或捐贈請於下面第7項其他資料內註明)	來源：		
6.	已成功申請的資助/贊助項目： (非金錢的贊助或捐贈請於下面第7項其他資料內註明)	來源：		
7.	其他(請註明)			
			預算收入 總額 (B)：	39,000

\*團體須列明所有收費項目，例如售賣門票、遊戲門券及唱口費等。

## (三) 其他資料

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批申請時考慮的資料。

---



---



---

<sup>4</sup> 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第(三)部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

\*請刪去不適用者

120195

## (四) 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款額少於申請金額，將如何取得經費進行建議的活動。

## (a) 其他收入來源

- 內部資源       贊助和捐贈       增加參加者費用  
 其他(請註明)\_\_\_\_\_

(b)  取消活動(c)  其他(請註明)\_\_\_\_\_

## (五) 預支撥款(只適用於由非政府團體推行及申請撥款額超過 3600 元的活動)

(a)  若申請獲批准，本團體不需要預支款項(b)  若申請獲批准，本團體需要預支款項\_\_\_\_\_元，並會填寫表格(五)的申請預支款項及承諾書，於限期前交給區議會秘書處跟進。

## (六) 發還款項

區議會將會以支票向申請團體發還款項，請以英文正楷填寫以下資料，

(如屬首次申請區議會撥款，請夾附銀行戶口登記資料副本)

團體英文名稱：

\_\_\_\_\_

團體英文地址：

\_\_\_\_\_

工部：申請機構/團體聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請表填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請表內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得東區區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示東區區議會的名稱，並盡可能展示東區區議會的徽號。



(註：申請團體須附上最新的團體註冊文件，以供查核)

## (二) 團體運作

經常費用來源	會員人數	每名會員年費
<input type="checkbox"/> 社會福利署	東區 _____ 人	_____ 元
<input type="checkbox"/> 公益金		
<input type="checkbox"/> 物業/服務所得收益	非東區 _____ 人	_____ 元
<input type="checkbox"/> 會員費		
<input checked="" type="checkbox"/> 其他 東區區議會		
團體服務宗旨：舉辦宣傳東區區議會的活動		
服務對象：東區及全港居民		

## (三) 團體負責人

機構 / 團體負責人 <sup>1</sup>	活動的指定負責人 <sup>2</sup>
姓名：(中文) _____ 周潔冰*先生/女士 (英文) _____ 東區區議會宣傳區議會	姓名：(中文) _____ 林麗玉*先生/女士 (英文) _____
職位：工作專責小組主席	職位：聯絡主任(社區事務) <sup>1</sup>
聯絡電話號碼：2886 6514	聯絡電話號碼：2886 6514
手提電話號碼：_____	手提電話號碼：_____
傳真號碼：2904 8744	傳真號碼：2904 8744
電郵地址：東區民政事務處 轉交	電郵地址：東區民政事務處 轉交

## (四) 申請區議會撥款的記錄 (必須填寫)

- 這是本機構首次申請區議會撥款 (此申請表必須連同表格二遞交)
- 本機構曾申請區議會撥款，
- 但不獲批准。
- 並獲得批准，但於過去十二個月內並無向東區區議會再申請撥款。
- 並獲得批准，有關最近的三次申請(如有的話)，資料如下：

<sup>1</sup> 機構/團體負責人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

<sup>2</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。團體負責人和活動的指定負責人可以是同一人。

\*請刪去不適用者

120196

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	檔案編號
1. 派發利是封	10/01/2012	71,400	EDC/CI/110165
2. 2012 新春敬老齋宴	7/02/2012	158,000	EDC/CI/110166
3. 在報章刊登東區區議會半年刊	10/02/2012	18,900	EDC/CI/110159

## (五)合辦或協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合辦的活動)

機構名稱／聯絡人姓名／ 電話號碼／傳真號碼／電郵地址	合辦 / 協辦	簡述合作或支援的性質和形式
1. 東區民政事務處	<input type="checkbox"/> 合辦 <input checked="" type="checkbox"/> 協辦	協助籌辦綜合表演，邀請東區區議會和六個分區委員會派代表參加競技遊戲及設置攤位遊戲
2.	<input type="checkbox"/> 合辦 <input type="checkbox"/> 協辦	

## 乙部：擬辦活動／計劃

- (a) 活動名稱：東區區議會同樂日 2012
- (b) 活動目的：讓東區區議員接觸港島東區居民，增進彼此間的認識，建設更和諧的社區關係。
- (c) 活動詳情：以嘉年華會形式舉行，內容包括綜合表演，並會邀請東區區議會和六個分區委員會派代表參加競技遊戲及設置攤位遊戲，增進彼此的聯繫。
- (d) 活動類別：希望申辦活動的資助按（ 丁 ）類批核  
（請參閱附錄 III 的活動分類說明）  
如超過標準資助額，或希望獲得特別考慮，請申明理由：  
這是全區性的活動。

120196

(e) 舉行日期： 2012年10月28日(星期日) 舉行時間： 下午2時至5時

(f) 舉行地點： 維多利亞公園硬地足球場

(g) 服務對象： 港島東區居民

(h) 服務對象所屬的分區：\* 全區性/北角西/北角東/康城/愛秩序/環泰/怡灣分區

(i) 是否需憑票/報名參加：

- 是：
- 公開售票 [獲批款團體必須公開發售/派發不少於八成(80%)的參加票/入場券]
  - 公開免費派票(不需填寫第(i)-2項)
  - 公開報名

否 [不需填寫第(i)-1及(i)-2項]

其他： \_\_\_\_\_

(i)-1 售票/派票/報名的詳情：

日期 \_\_\_\_\_

時間 \_\_\_\_\_

地點 \_\_\_\_\_

(i)-2 票價/報名費\*：

會員及非會員同價  
每位 \_\_\_\_\_元 x \_\_\_\_\_人 = \_\_\_\_\_元

會員及非會員不同價  
會員每位 \_\_\_\_\_元 x \_\_\_\_\_人 = \_\_\_\_\_元  
非會員每位 \_\_\_\_\_元 x \_\_\_\_\_人 = \_\_\_\_\_元

\* 設有會員制度的團體，其會員與非會員參加獲東區區議會撥款的活動收費必須相同。如果申請團體向會員提供優惠收費，該團體須負責支付有關之差額。另外，活動的宣傳物品上不可顯示有會員及非會員收費之區別，以免有宣傳個別團體之嫌。

- (j) 預計活動參加 / 受惠人總數： 1,160 人，包括下列項目： 120196
- 活動參加者： 800 人，其中 60 歲以上長者 / 弱能人士： -- 人；
- 活動參觀者： -- 人；
- 工作人員： 60 人； (包括受薪工作人員： 10，義務工作人員： 50 人)
- 嘉賓： 300 人；
- \* 表演者 / 講者： -- 人 (交申請表時須付上表演者 / 講者的詳細資料)

- (k) 如申請區議會撥款的活動與其他活動同時舉行，請列明其他活動的內容，並於財政預算中列明其他活動的預算開支：

- (l) 宣傳和推廣方法： 印製請柬、海報邀請區內人士參與活動  自費
- \_\_\_\_\_  申請資助
- \_\_\_\_\_

- (m) 預計效益 / 成果：(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

1. 增進六個分區委員會與東區區議會彼此的聯繫。

2.

3.

- (n) 活動推行模式：
- (a) 由非政府機構推行
- (b) 由政府部門推行
- (c) 由民政事務處人員推行
- (d) 與非政府機構合辦
- } (適用於區議會 / 民政處轄下委員會 / 工作小組)

- (o) 工作計劃 / 推行時間表<sup>3</sup>：

行 動	時 間 表
跟進承辦商製作宣傳品事宜	6-8/2012
跟進活動細節	8-10/2012

<sup>3</sup> 獲資助者須確保區議會撥款不得用以支付在獲批撥款前已招致的支出(包括確認報價)；特殊及不可避免的情況則除外，但必須事先得到區議會書面批准。

120196

丙部：財政預算

請根據申請撥款須知附錄 I 的項目分類，列出整項活動／計劃的預算開支詳情(包括團體自資及其他團體贊助的開支項目)。如有需要，可在另頁詳述。

(一) 預算支出/申請款額：

項目 (交通費用請填上車輛的單位 成本及數量)	單位成本 (元) (i)	數量 (ii)	費用總額 (元) (iii) = (i) x (ii)	申請 區議會 撥款額 (元)	此欄由秘書處填寫：	
					批准撥款額 (元)	標準費用 (見附錄 I)
1. 場地佈置	2,000	1	2,000	2,000		@項活動 5000元 3.1
2. 租用舞台連上蓋	25,600	1	25,600	25,600	3500(-22100)	@項活動 3500元 4.1
3. 製作背幕	4,500	1	4,500	4,500	3000(-1500)	
4. 租用音響	4,000	1	4,000	4,000	3000(-1000)	@項活動 3000元 4.2
5. 租用椅連搬運工人	10	500	5,000	5,000		
6. 租用觀眾席上蓋	20,000	1	20,000	20,000		
7. 租用攤位架	340	20	6,800	6,800	5000(-1800)	@個攤位 250元 3.3
8. 佈置攤位津貼	500	16	8,000	8,000	4800(-3200)	@個攤位 300元 3.2
9. 綜合表演(連設計競技 遊戲和道具)	-	-	45,000	45,000	5000(-40000)	@項活動 5000元 4.4
10. 宣傳橫額	250	12	3,000	3,000	1500(-1500)	@個 250元 12個 5.5 6個
11. 刊登廣告(彩色半版)	5,000	1期	5,000	5,000		
12. 印製海報	3.07	1300	4,000	4,000	3070(-930)	@張 5元, 7張 3元 5.1 1000張
13. 印製請柬	3.61	1300	4,700	4,700	750(-3950)	@張 2.5元 1300張 5.2 300張
14. 印製入場券	0.33	3000	1,000	1,000		5.3
15. 郵費	2.2	1300	2,860	2,860		12.1
16. 主禮嘉賓紀念品	200	6	1,200	1,200	600(-600)	@份 100元 6份 78.1 1000元
17. 協助團體紀念品	100	20	2,000	2,000	400(-1600)	

120196

18. 競技遊戲獎品	-	一個組別	1,200	1,200		8.5
19. 攤位遊戲禮物	4	7,000	28,000	28,000	20000(-8000)	@1個攤位1000元 8.4
20. 租用貨車連搬運工人	150	2程	300	300		1.3
21. 嘉賓飲品	4	300	1,200	1,200		7.2
22. 攝影師	-	1	400	400	300(-100)	@1個攤位不超過300元 7.2-4
23. 相片打印	-	-	200	200	0(-200)	
24. 臨時工作人員 酬金連5%強積金	44	10人 x 20小時	9,240	9,240		9.4
25. 雜項	-	-	5,800	5,800		12.5

式  
#

△ 沒有明文規定  
# 不符合標準

預算開支總額 (A):  
(參加人數: 1,160 人)

191,000	191,000	獲批活動類別: 丁類
		獲批總撥款額: _____

104520(-86480)

此格的申請額必須與項目(二)收支預算表的1.申請區議會撥款額相同

120196

(二) 收入預算表 [此欄總額(B)需與項目(一)預算支出/申請款額的費用總額(A)相符]

請列出整個活動/計劃的預期收入詳情：

	預算收入 (如適用)	人數(i)	單價(元) (ii)	總額(元) (iii)=(i)x(ii)
1.	申請區議會撥款額	(不適用)	(不適用)	191,000
2.	申請機構/團體自付	(不適用)	(不適用)	
3.	收費* 項目名稱：_____ 4			
4.	捐贈/捐款(非金錢的贊助或捐贈請於下面第7項其他資料內註明)	來源：		
5.	現正申請或計劃申請的資助/贊助項目： (非金錢的贊助或捐贈請於下面第7項其他資料內註明)	來源：		
6.	已成功申請的資助/贊助項目： (非金錢的贊助或捐贈請於下面第7項其他資料內註明)	來源：		
7.	其他(請註明)			
			預算收入 總額 (B)：	191,000

\*團體須列明所有收費項目，例如售賣門票、遊戲門券及唱口費等。

## (三) 其他資料

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批申請時考慮的資料。

---



---



---

<sup>4</sup> 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第(三)部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

\*請刪去不適用者

120196

**(四) 其他資助途徑**

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款額少於申請金額，將如何取得經費進行建議的活動。

**(a) 其他收入來源**

- 內部資源       贊助和捐贈       增加參加者費用  
 其他(請註明)\_\_\_\_\_

**(b)  取消活動****(c)  其他(請註明)\_\_\_\_\_****(五) 預支撥款(只適用於由非政府團體推行及申請撥款額超過 3600 元的活動)****(a)  若申請獲批准，本團體不需要預支款項****(b)  若申請獲批准，本團體需要預支款項\_\_\_\_\_元，並會填寫表格(五)的申請預支款項及承諾書，於限期前交給區議會秘書處跟進。****(六) 發還款項**

區議會將會以支票向申請團體發還款項，請以英文正楷填寫以下資料，

(如屬首次申請區議會撥款，請夾附銀行戶口登記資料副本)

團體英文名稱：      --  
 \_\_\_\_\_

團體英文地址：      --  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

**丁部：申請機構/團體聲明及同意書**

(A) 本人謹此聲明，在本申請表填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請表內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得東區區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示東區區議會的名稱，並盡可能展示東區區議會的徽號。



120197

(註：申請團體須附上最新的團體註冊文件，以供查核)

## (二) 團體運作

經常費用來源	會員人數	每名會員年費
<input type="checkbox"/> 社會福利署	東區 _____ 人	_____ 元
<input type="checkbox"/> 公益金		
<input type="checkbox"/> 物業/服務所得收益	非東區 _____ 人	_____ 元
<input type="checkbox"/> 會員費		
<input checked="" type="checkbox"/> 其他 東區區議會		
團體服務宗旨：舉辦宣傳東區區議會的活動		
服務對象：東區及全港居民		

## (三) 團體負責人

機構 / 團體負責人 <sup>1</sup>	活動的指定負責人 <sup>2</sup>
姓名：(中文) _____ 周潔冰*先生/女士	姓名：(中文) _____ 林麗玉*先生/女士
(英文) _____	(英文) _____
東區區議會宣傳區議會	
職位：工作專責小組主席	職位：聯絡主任(社區事務) <sup>1</sup>
聯絡電話號碼：2886 6514	聯絡電話號碼：2886 6514
手提電話號碼：_____	手提電話號碼：_____
傳真號碼：2904 8744	傳真號碼：2904 8744
電郵地址：東區民政事務處 轉交	電郵地址：東區民政事務處 轉交

## (四) 申請區議會撥款的記錄 (必須填寫)

- 這是本機構首次申請區議會撥款 (此申請表必須連同表格二遞交)
- 本機構曾申請區議會撥款，
- 但不獲批准。
- 並獲得批准，但於過去十二個月內並無向東區區議會再申請撥款。
- 並獲得批准，有關最近的三次申請(如有的話)，資料如下：

<sup>1</sup> 機構/團體負責人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

<sup>2</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。團體負責人和活動的指定負責人可以是同一人。

\*請刪去不適用者

120197

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	檔案編號
1. 派發利是封	10/01/2012	71,400	EDC/CI/110165
2. 2012 新春敬老齋宴	7/02/2012	158,000	EDC/CI/110166
3. 在報章刊登東區區議會半年刊	10/02/2012	18,900	EDC/CI/110159

## (五)合辦或協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合辦的活動)

機構名稱／聯絡人姓名／ 電話號碼／傳真號碼／電郵地址	合辦 / 協辦	簡述合作或支援的性質和形式
1. 東區民政事務處	<input type="checkbox"/> 合辦 <input checked="" type="checkbox"/> 協辦	與承辦商商討製作賀年月曆細節
2.	<input type="checkbox"/> 合辦 <input type="checkbox"/> 協辦	

## 乙部：擬辦活動／計劃

- (a) 活動名稱： 派發賀年月曆
- (b) 活動目的： 加強東區區議會與居民的聯繫
- (c) 活動詳情： 訂製賀年月曆，派發給區內居民  
希望申辦活動的資助按 ( 丁 ) 類批核
- (d) 活動類別： (請參閱附錄 III 的活動分類說明)
- 如超過標準資助額，或希望獲得特別考慮，請申明理由：  
這是全區性的活動。

- (e) 舉行日期： 2012 年 11 月 舉行時間： \_\_\_\_\_
- (f) 舉行地點： 東區民政事務處諮詢中心及各分處 \_\_\_\_\_
- (g) 服務對象： 港島東區居民 \_\_\_\_\_
- (h) 服務對象所屬的分區： \* 全區性 / 北角西 / 北角東 / 康城 / 愛秩序 / 環泰 / 怡灣分區
- (i) 是否需憑票/報名參加：

- 是：
- 公開售票 [獲批款團體必須公开发售 / 派發不少於八成(80%)的參加票 / 入場券]
  - 公開免費派票(不需填寫第(i)-2 項)
  - 公開報名

否 [不需填寫第(i)-1 及(i)-2 項]

其他： \_\_\_\_\_

(i)-1 售票/派票/報名的詳情：

日期 \_\_\_\_\_

時間 \_\_\_\_\_

地點 \_\_\_\_\_

(i)-2 票價/報名費\*：

會員及非會員同價  
每位 \_\_\_\_\_ 元 x \_\_\_\_\_ 人 = \_\_\_\_\_ 元

會員及非會員不同價  
會員每位 \_\_\_\_\_ 元 x \_\_\_\_\_ 人 = \_\_\_\_\_ 元  
非會員每位 \_\_\_\_\_ 元 x \_\_\_\_\_ 人 = \_\_\_\_\_ 元

\* 設有會員制度的團體，其會員與非會員參加獲東區區議會撥款的活動收費必須相同。如果申請團體向會員提供優惠收費，該團體須負責支付有關之差額。另外，活動的宣傳物品上不可顯示有會員及非會員收費之區別，以免有宣傳個別團體之嫌。

120197

- (j) 預計活動參加 / 受惠人總數： 30,000 人，包括下列項目：
- 活動參加者： 30,000 人，其中 60 歲以上長者 / 弱能人士： -- 人；
- 活動參觀者： -- 人；
- 工作人員： -- 人； (包括受薪工作人員： --，義務工作人員： -- 人)
- 嘉賓： -- 人；
- \* 表演者 / 講者： -- 人 (交申請表時須付上表演者 / 講者的詳細資料)

(k) 如申請區議會撥款的活動與其他活動同時舉行，請列明其他活動的內容，並於財政預算中列明其他活動的預算開支：

- (l) 宣傳和推廣方法： 在區內懸掛宣傳橫額  自費
- 申請資助

(m) 預計效益 / 成果：(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

1. 可以加強與市民聯繫。

2.

3.

- (n) 活動推行模式：
- (a) 由非政府機構推行
- (b) 由政府部門推行
- (c) 由民政事務處人員推行
- (d) 與非政府機構合辦
- } (適用於區議會 / 民政處轄下委員會 / 工作小組)

(o) 工作計劃 / 推行時間表<sup>3</sup>：

行 動	時 間 表
跟進製作月曆和相關宣傳的工作	6-11/2012

<sup>3</sup> 獲資助者須確保區議會撥款不得用以支付在獲批撥款前已招致的支出(包括確認報價)；特殊及不可避免的情況則除外，但必須事先得到區議會書面批准。

丙部：財政預算

120197

請根據申請撥款須知附錄 I 的項目分類，列出整項活動／計劃的預算開支詳情(包括團體自資及其他團體贊助的開支項目)。如有需要，可在另頁詳述。

(一) 預算支出/申請款額：

項目 (交通費用請填上車輛的單位 成本及數量)	單位成本 (元) (i)	數量 (ii)	費用總額 (元) (iii) = (i) x (ii)	申請 區議會 撥款額 (元)	此欄由秘書處填寫：	
					批准撥款額 (元)	標準費用 (見附錄 I)
△ 1. 印製賀年月曆	4.45	30,000	133,500	133,500		
# 2. 宣傳橫額	300	20	6,000	6,000	1500(-4500)	@由250元改為6元 5.5
3. 郵票	1.4	800	1,120	1,120		12-1
4. 雜項	--	--	1,880	1,880		12.5
		(參加人數:30000人)				
△ 沒有明文規定	預算開支總額 (A)：			142,500	142,500	獲批活動類別：丁類
# 不符合標準						獲批總撥款額：138000(-4500)

此格的申請額必須與項目(二)收支預算表的 1.申請區議會撥款額相同

120197

120197

## (二) 收入預算表 [此欄總額(B)需與項目(一)預算支出/申請款額的費用總額(A)相符]

請列出整個活動/計劃的預期收入詳情：

	預算收入 (如適用)	人數(i)	單價(元) (ii)	總額(元) (iii)=(i)x(ii)
1.	申請區議會撥款額	(不適用)	(不適用)	142,500
2.	申請機構/團體自付	(不適用)	(不適用)	
3.	收費* 項目名稱：_____ 4			
4.	捐贈/捐款(非金錢的贊助或捐贈請於下面第7項其他資料內註明)	來源：		
5.	現正申請或計劃申請的資助/贊助項目：(非金錢的贊助或捐贈請於下面第7項其他資料內註明)	來源：		
6.	已成功申請的資助/贊助項目： (非金錢的贊助或捐贈請於下面第7項其他資料內註明)	來源：		
7.	其他(請註明)			
			預算收入 總額 (B)：	142,500

\*團體須列明所有收費項目，例如售賣門票、遊戲門券及唱口費等。

## (三) 其他資料

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批申請時考慮的資料。

---



---

<sup>4</sup> 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第(三)部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

\*請刪去不適用者

120197

## (四) 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款額少於申請金額，將如何取得經費進行建議的活動。

## (a) 其他收入來源

- 內部資源       贊助和捐贈       增加參加者費用  
 其他(請註明)\_\_\_\_\_

(b)  取消活動(c)  其他(請註明)\_\_\_\_\_

## (五) 預支撥款(只適用於由非政府團體推行及申請撥款額超過 3600 元的活動)

(a)  若申請獲批准，本團體不需要預支款項(b)  若申請獲批准，本團體需要預支款項\_\_\_\_\_元，並會填寫表格(五)的申請預支款項及承諾書，於限期前交給區議會秘書處跟進。

## (六) 發還款項

區議會將會以支票向申請團體發還款項，請以英文正楷填寫以下資料，

(如屬首次申請區議會撥款，請夾附銀行戶口登記資料副本)

團體英文名稱：      --

團體英文地址：      --

工部：申請機構/團體聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請表填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請表內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得東區區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示東區區議會的名稱，並盡可能展示東區區議會的徽號。



(註：申請團體須附上最新的團體註冊文件，以供查核)

## (二) 團體運作

經常費用來源	會員人數	每名會員年費
<input type="checkbox"/> 社會福利署	東區_____人	_____元
<input type="checkbox"/> 公益金		
<input type="checkbox"/> 物業/服務所得收益	非東區_____人	_____元
<input type="checkbox"/> 會員費		
<input checked="" type="checkbox"/> 其他 東區區議會		
團體服務宗旨：舉辦宣傳東區區議會的活動		
服務對象：東區及全港居民		

## (三) 團體負責人

機構 / 團體負責人 <sup>1</sup>	活動的指定負責人 <sup>2</sup>
姓名：(中文) 周潔冰*先生/女士 (英文) _____ 東區區議會宣傳區議會	姓名：(中文) 林麗玉*先生/女士 (英文) _____
職位：工作專責小組主席	職位：聯絡主任(社區事務) <sup>1</sup>
聯絡電話號碼：2886 6514	聯絡電話號碼：2886 6514
手提電話號碼：_____	手提電話號碼：_____
傳真號碼：2904 8744	傳真號碼：2904 8744
電郵地址：東區民政事務處 轉交	電郵地址：東區民政事務處 轉交

## (四) 申請區議會撥款的記錄 (必須填寫)

- 這是本機構首次申請區議會撥款 (此申請表必須連同表格二遞交)
- 本機構曾申請區議會撥款，
- 但不獲批准。
- 並獲得批准，但於過去十二個月內並無向東區區議會再申請撥款。
- 並獲得批准，有關最近的三次申請(如有的話)，資料如下：

<sup>1</sup> 機構/團體負責人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

<sup>2</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。團體負責人和活動的指定負責人可以是同一人。

\*請刪去不適用者

120198

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	檔案編號
1. 派發利是封	10/01/2012	71,400	EDC/CI/110165
2. 2012 新春敬老齋宴	7/02/2012	158,000	EDC/CI/110166
3. 在報章刊登東區區議會半年刊	10/02/2012	18,900	EDC/CI/110159

(五)合辦或協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合辦的活動)

機構名稱／聯絡人姓名／ 電話號碼／傳真號碼／電郵地址	合辦 / 協辦	簡述合作或支援的性質和形式
1. 東區民政事務處	<input type="checkbox"/> 合辦	與承辦商商討製作日記簿細節
	<input checked="" type="checkbox"/> 協辦	
2.	<input type="checkbox"/> 合辦	
	<input type="checkbox"/> 協辦	

乙部：擬辦活動／計劃

- (a) 活動名稱： 派發日記簿
- 
- (b) 活動目的： 加強東區區議會與居民的聯繫
- 
- (c) 活動詳情： 訂製日記簿，並派發給區內居民
- 
- 希望申辦活動的資助按 ( 丁 ) 類批核
- (d) 活動類別： (請參閱附錄 III 的活動分類說明)
- 
- 如超過標準資助額，或希望獲得特別考慮，請申明理由：
- 這是全區性的活動
-

- (e) 舉行日期： 2012年11月 舉行時間： \_\_\_\_\_
- (f) 舉行地點： 東區民政事務處諮詢中心及各分處 \_\_\_\_\_
- (g) 服務對象： 港島東區居民 \_\_\_\_\_
- (h) 服務對象所屬的分區： \* 全區性 / 北角西 / 北角東 / 康城 / 愛秩序 / 環泰 / 怡灣分區
- (i) 是否需憑票/報名參加：

- 是：
- 公開售票 [獲批款團體必須公开发售 / 派發不少於八成(80%)的參加票 / 入場券]
  - 公開免費派票(不需填寫第(i)-2項)
  - 公開報名

否 [不需填寫第(i)-1及(i)-2項]

其他： \_\_\_\_\_

(i)-1 售票/派票/報名的詳情：

日期 \_\_\_\_\_

時間 \_\_\_\_\_

地點 \_\_\_\_\_

(i)-2 票價/報名費\*：

會員及非會員同價  
每位 \_\_\_\_\_ 元 x \_\_\_\_\_ 人 = \_\_\_\_\_ 元

會員及非會員不同價  
會員每位 \_\_\_\_\_ 元 x \_\_\_\_\_ 人 = \_\_\_\_\_ 元  
非會員每位 \_\_\_\_\_ 元 x \_\_\_\_\_ 人 = \_\_\_\_\_ 元

\* 設有會員制度的團體，其會員與非會員參加獲東區區議會撥款的活動收費必須相同。如果申請團體向會員提供優惠收費，該團體須負責支付有關之差額。另外，活動的宣傳物品上不可顯示有會員及非會員收費之區別，以免有宣傳個別團體之嫌。

120198

- (j) 預計活動參加 / 受惠人總數： 15,000 人，包括下列項目：
- 活動參加者： 15,000 人，其中 60 歲以上長者 / 弱能人士： -- 人；
- 活動參觀者： -- 人；
- 工作人員： -- 人；(包括受薪工作人員： --，義務工作人員： -- 人)
- 嘉賓： -- 人；
- \* 表演者 / 講者： -- 人 (交申請表時須附上表演者 / 講者的詳細資料)

- (k) 如申請區議會撥款的活動與其他活動同時舉行，請列明其他活動的內容，並於財政預算中列明其他活動的預算開支：

- (l) 宣傳和推廣方法： 在區內懸掛宣傳橫額  自費
- 申請資助

- (m) 預計效益 / 成果：(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

1. 可以加強與市民聯繫

2.

3.

- (n) 活動推行模式：
- (a) 由非政府機構推行
- (b) 由政府部門推行
- (c) 由民政事務處人員推行
- (d) 與非政府機構合辦
- } (適用於區議會 / 民政處轄下委員會 / 工作小組)

- (o) 工作計劃 / 推行時間表<sup>3</sup>：

行 動	時 間 表
跟進承辦商製作日記簿和相關宣傳工作	6-11/2012

<sup>3</sup> 獲資助者須確保區議會撥款不得用以支付在獲批撥款前已招致的支出(包括確認報價)；特殊及不可避免的情況則除外，但必須事先得到區議會書面批准。

丙部：財政預算

請根據申請撥款須知附錄I的項目分類，列出整項活動／計劃的預算開支詳情(包括團體自資及其他團體贊助的開支項目)。如有需要，可在另頁詳述。

(一) 預算支出/申請款額：

1 2 0 1 9 8

項目 (交通費用請填上車輛的單位 成本及數量)	單位 成本 (元) (i)	數量 (ii)	費用總額 (元) (iii) = (i) x (ii)	申請 區議會 撥款額 (元)	此欄由秘書處填寫：	
					批准撥款額 (元)	標準費用 (見附錄 I)
1. 印製日記簿	6.35	15,000	95,250	95,250		
2. 宣傳橫額	300	20	6,000	6,000	1500(-4500)	0 西 250 2 不符 5.5 6.2
3. 郵費	1.4	800	1,120	1,120		12.1
4. 雜項	--	--	2,830	2,830		12.5
△ 沒有明文規定 # 不符合標準 預算開支總額 (A) : (參加人數: 15,000人)			105,200	105,200	獲批活動類別: 丁類 獲批總撥款額: _____	

100700(-4500)

此格的申請額必須與項目(二)收支預算表的 1.申請區議會撥款額相同

1 2 0 1 9 8



120198

## (二) 收入預算表 [此欄總額(B)需與項目(一)預算支出/申請款額的費用總額(A)相符]

請列出整個活動/計劃的預期收入詳情：

	預算收入 (如適用)	人數(i)	單價(元) (ii)	總額(元) (iii)=(i)x(ii)
1.	申請區議會撥款額	(不適用)	(不適用)	105,200
2.	申請機構/團體自付	(不適用)	(不適用)	
3.	收費* 項目名稱：_____ 4			
4.	捐贈/捐款(非金錢的贊助或捐贈請於下面第7項其他資料內註明)	來源：		
5.	現正申請或計劃申請的資助/贊助項目：(非金錢的贊助或捐贈請於下面第7項其他資料內註明)	來源：		
6.	已成功申請的資助/贊助項目： (非金錢的贊助或捐贈請於下面第7項其他資料內註明)	來源：		
7.	其他(請註明)			
			預算收入 總額 (B)：	105,200

\*團體須列明所有收費項目，例如售賣門票、遊戲門券及唱口費等。

## (三) 其他資料

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批申請時考慮的資料。

---



---



---

<sup>4</sup> 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第(三)部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

\*請刪去不適用者

## (四) 其他資助途徑

120198

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款額少於申請金額，將如何取得經費進行建議的活動。

## (a) 其他收入來源

- 內部資源       贊助和捐贈       增加參加者費用  
 其他(請註明)\_\_\_\_\_

(b)  取消活動(c)  其他(請註明)\_\_\_\_\_

## (五) 預支撥款(只適用於由非政府團體推行及申請撥款額超過 3600 元的活動)

(a)  若申請獲批准，本團體不需要預支款項(b)  若申請獲批准，本團體需要預支款項\_\_\_\_\_元，並會填寫表格(五)的申請預支款項及承諾書，於限期前交給區議會秘書處跟進。

## (六) 發還款項

區議會將會以支票向申請團體發還款項，請以英文正楷填寫以下資料，

(如屬首次申請區議會撥款，請夾附銀行戶口登記資料副本)

團體英文名稱：      --

團體英文地址：      --

工部：申請機構/團體聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請表填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請表內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得東區區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示東區區議會的名稱，並盡可能展示東區區議會的徽號。



## (二) 團體運作

120199

經常費用來源	會員人數	每名會員年費
<input type="checkbox"/> 社會福利署 <input type="checkbox"/> 公益金 <input type="checkbox"/> 物業/服務所得收益 <input type="checkbox"/> 會員費 <input checked="" type="checkbox"/> 其他 東區區議會	東區 _____ 人  非東區 _____ 人	_____ 元  _____ 元
團體服務宗旨：舉辦宣傳東區區議會的活動 服務對象：東區及全港居民		

## (三) 團體負責人

機構 / 團體負責人 <sup>1</sup>	活動的指定負責人 <sup>2</sup>
姓名：(中文) 周潔冰*先生/女士 (英文) _____ 東區區議會宣傳區議會工作 職位：專責小組主席 聯絡電話號碼：2886 6514 手提電話號碼：_____ 傳真號碼：2904 8744 電郵地址：東區民政事務處 轉交	姓名：(中文) 林麗玉*先生/女士 (英文) _____ 職位：聯絡主任(社區事務) <sup>1</sup> 聯絡電話號碼：2886 6514 手提電話號碼：_____ 傳真號碼：2904 8744 電郵地址：東區民政事務處 轉交

## (四) 申請區議會撥款的記錄 (必須填寫)

- 這是本機構首次申請區議會撥款 (此申請表必須連同表格二遞交)
- 本機構曾申請區議會撥款，
- 但不獲批准。
- 並獲得批准，但於過去十二個月內並無向東區區議會再申請撥款。
- 並獲得批准，有關最近的三次申請(如有的話)，資料如下：

<sup>1</sup> 機構/團體負責人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

<sup>2</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。團體負責人和活動的指定負責人可以是同一人。

\*請刪去不適用者

120199

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	檔案編號
1. 派發利是封	10/01/2012	71,400	EDC/CI/110165
2. 2012 新春敬老齋宴	7/02/2012	158,000	EDC/CI/110166
3. 在報章刊登東區區議會半年刊	10/02/2012	18,900	EDC/CI/110159

## (五)合辦或協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合辦的活動)

機構名稱／聯絡人姓名／ 電話號碼／傳真號碼／電郵地址	合辦 / 協辦	簡述合作或支援的性質和形式
1. 東區民政事務處	<input type="checkbox"/> 合辦 <input checked="" type="checkbox"/> 協辦	與承辦商商討細節及有關劇團演出的內容
2.	<input type="checkbox"/> 合辦 <input type="checkbox"/> 協辦	

## 乙部：擬辦活動／計劃

- (a) 活動名稱： 敬老粵劇欣賞
- (b) 活動目的： 宣揚敬老信息，提倡粵劇文化藝術
- (c) 活動詳情： 由劇團擔綱演出粵劇  
希望申辦活動的資助按 ( 丁 ) 類批核
- (d) 活動類別： (請參閱附錄 III 的活動分類說明)  
如超過標準資助額，或希望獲得特別考慮，請申明理由：  
這是全區性的活動

(i) 2012年12月5日(星期三)

(e) 舉行日期： (ii)2012年12月6日(星期四) 舉行時間： (i)及(ii) 晚上7時30分至11時30

北角英皇道423號新光戲院(因上述場地交通方便，是區內唯一可容納超過1,0

(f) 舉行地點： 的室內表演場地，故建議在新光戲院舉行粵劇欣賞活動。)

(g) 服務對象： 在東區居住及工作人士

(h) 服務對象所屬的分區：\* 全區性/北角西/北角東/康城/愛秩序/環泰/怡灣分區

(i) 是否需憑票/報名參加：

- 是：
- 公開售票 [獲批款團體必須公開發售/派發不少於八成(80%)的參加票/入場券]
  - 公開免費派票(不需填寫第(i)-2項)
  - 公開報名

 否 [不需填寫第(i)-1及(i)-2項] 其

(i)-1 售票/派票/報名的詳情：

日期 \_\_\_\_\_

時間 \_\_\_\_\_

地點 \_\_\_\_\_

(i)-2 票價/報名費\*：

會員及非會員同價  
每位 \_\_\_\_\_ 元 x \_\_\_\_\_ 人 = \_\_\_\_\_ 元

會員及非會員不同價  
會員每位 \_\_\_\_\_ 元 x \_\_\_\_\_ 人 = \_\_\_\_\_  
非會員每位 \_\_\_\_\_ 元 x \_\_\_\_\_ 人 = \_\_\_\_\_

\* 設有會員制度的團體，其會員與非會員參加獲東區區議會撥款的活動收費必須相同。如果申請團體向會員提供優惠收費，該團體須負責支付有關之差額。另外，活動的宣傳物品上不可顯示有會員及非會員收費之區別，以免有宣傳個別團體之嫌。

120199

- (j) 預計活動參加 / 受惠人總數： 2,074 人，包括下列項目：
- 活動參加者： 1,866 人，其中 60 歲以上長者 / 弱能人士： -- 人；
- 活動參觀者： -- 人；
- 工作人員： 8 人；（包括受薪工作人員： 8，義務工作人員： -- 人）
- 嘉賓： 200 人；
- \* 表演者 / 講者： -- 人（交申請表時須附上表演者 / 講者的詳細資料）

- (k) 如申請區議會撥款的活動與其他活動同時舉行，請列明其他活動的內容，並於財政預算中列明其他活動的預算開支：

- (l) 宣傳和推廣方法： 郵寄信件給區內的老人中心  自費
- \_\_\_\_\_  申請資助
- \_\_\_\_\_

- (m) 預計效益 / 成果：（請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用)）

1. 估計可以讓市民多了解東區區議會的工作

2.

3.

- (n) 活動推行模式：
- (a) 由非政府機構推行
- (b) 由政府部門推行
- (c) 由民政事務處人員推行
- (d) 與非政府機構合辦
- } (適用於區議會 / 民政處轄下委員會 / 工作小組)

- (o) 工作計劃 / 推行時間表<sup>3</sup>：

行 動	時 間 表
跟進承辦商製作宣傳品內容	8-10/2012
跟進製作節目工作	10-12/2012

<sup>3</sup> 獲資助者須確保區議會撥款不得用以支付在獲批撥款前已招致的支出（包括確認報價）；特殊及不可避免的情況則除外，但必須事先得到區議會書面批准。

丙部：財政預算

請根據申請撥款須知附錄 I 的項目分類，列出整項活動／計劃的預算開支詳情(包括團體自資及其他團體贊助的開支項目)。如有需要，可在另頁詳述。

(一) 預算支出/申請款額：

項目 (交通費用請填上車輛的單位成本及數量)	單位成本 (元) (i)	數量 (ii)	費用總額 (元) (iii) = (i) x (ii)	申請區議會撥款額 (元)	此欄由秘書處填寫：	
					批准撥款額 (元)	標準費用 (見附錄 I)
△ 1) 場租	50,000	2	100,000	100,000		按個別情況核 2.2
# 2) 表演費用	-	2	166,420	166,420	5000(-161420)	@ 200元/5000元 4.4
3) 背幕	3,000	1	3,000	3,000		3.1
4) 協助團體紀念品	200	10	2,000	2,000	1000(-1000)	@ 1/100元, 7.5元 8.1 1000元
5) 宣傳橫額	300	12	3,600	3,600	1500(-2100)	@ 由 250元/3.5元 5.5 6.5
6) 印製節目場刊	0.9	2200	2,000	2,000	1800(-200)	@ 1/3.15元/2.5元 5.4 2000元
7) 印製入場券	1.31	2200	2,900	2,900	1100(-1800)	@ 1/0.5元, 3.5元 5.3 3000張
8) 臨時工作人員 酬金連 5%強積金	44	8 人 x 20 小時	7,392	7,392		9.4
# 9) 攝影師	400	2	800	800	300(-500)	12.4
10) 相片打印	-	-	300	300	0(-300)	
11) 運輸連搬運工人	100	4 程	400	400		1.3
12) 郵費	1.4	2000	2,800	2,800		12.1
13) 雜項	-	-	3,988	3,988		12.5
預算開支總額 (A) :			295,600	295,600	獲批活動類別: <u>丁</u> 類	
△ 沒有明文規定 # 不符合標準 (參加人數: 2074人)					獲批總撥款額: <u>128280(-167320)</u>	

此格的申請額必須與項目(二)收支預算表的 1. 申請區議會撥款額相同



120199

## (二) 收入預算表 [此欄總額(B)需與項目(一)預算支出/申請款額的費用總額(A)相符]

請列出整個活動/計劃的預期收入詳情：

	預算收入 (如適用)	人數(i)	單價(元) (ii)	總額(元) (iii)=(i)x(ii)
1.	申請區議會撥款額	(不適用)	(不適用)	295,600
2.	申請機構/團體自付	(不適用)	(不適用)	
3.	收費* 項目名稱：_____ 4			
4.	捐贈/捐款(非金錢的贊助或捐贈請於下面第7項其他資料內註明)	來源：		
5.	現正申請或計劃申請的資助/贊助項目：(非金錢的贊助或捐贈請於下面第7項其他資料內註明)	來源：		
6.	已成功申請的資助/贊助項目： (非金錢的贊助或捐贈請於下面第7項其他資料內註明)	來源：		
7.	其他(請註明)			
			預算收入 總額 (B)：	295,600

\*團體須列明所有收費項目，例如售賣門票、遊戲門券及唱口費等。

## (三) 其他資料

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批申請時考慮的資料。

---



---

<sup>4</sup> 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第(三)部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

\*請刪去不適用者

## (四) 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款額少於申請金額，將如何取得經費進行建議的活動。

## (a) 其他收入來源

- 內部資源       贊助和捐贈       增加參加者費用  
 其他(請註明)\_\_\_\_\_

(b)  取消活動(c)  其他(請註明)\_\_\_\_\_

## (五) 預支撥款(只適用於由非政府團體推行及申請撥款額超過 3600 元的活動)

(a)  若申請獲批准，本團體不需要預支款項(b)  若申請獲批准，本團體需要預支款項\_\_\_\_\_元，並會填寫表格(五)的申請預支款項及承諾書，於限期前交給區議會秘書處跟進。

## (六) 發還款項

區議會將會以支票向申請團體發還款項，請以英文正楷填寫以下資料，

(如屬首次申請區議會撥款，請夾附銀行戶口登記資料副本)

團體英文名稱：      --

團體英文地址：      --

## 工部：申請機構/團體聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請表填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請表內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得東區區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示東區區議會的名稱，並盡可能展示東區區議會的徽號。



(註：申請團體須附上最新的團體註冊文件，以供查核)

## (二) 團體運作

經常費用來源	會員人數	每名會員年費
<input type="checkbox"/> 社會福利署		
<input type="checkbox"/> 公益金	東區 _____ 人	_____ 元
<input type="checkbox"/> 物業/服務所得收益		
<input type="checkbox"/> 會員費	非東區 _____ 人	_____ 元
<input checked="" type="checkbox"/> 其他 <u>東區區議會</u>		
團體服務宗旨：舉辦宣傳東區區議會的活動		
服務對象：東區及全港居民		

## (三) 團體負責人

機構 / 團體負責人 <sup>1</sup>	活動的指定負責人 <sup>2</sup>
姓名：(中文) <u>周潔冰*先生/女士</u> (英文) _____ <u>東區區議會宣傳區議會</u>	姓名：(中文) <u>林麗玉*先生/女士</u> (英文) _____
職位： <u>工作專責小組主席</u>	職位： <u>聯絡主任(社區事務)1</u>
聯絡電話號碼： <u>2886 6514</u>	聯絡電話號碼： <u>2886 6514</u>
手提電話號碼：_____	手提電話號碼：_____
傳真號碼： <u>2904 8744</u>	傳真號碼： <u>2904 8744</u>
電郵地址： <u>東區民政事務處 轉交</u>	電郵地址： <u>東區民政事務處 轉交</u>

## (四) 申請區議會撥款的記錄 (必須填寫)

- 這是本機構首次申請區議會撥款 (此申請表必須連同表格二遞交)
- 本機構曾申請區議會撥款，
- 但不獲批准。
- 並獲得批准，但於過去十二個月內並無向東區區議會再申請撥款。
- 並獲得批准，有關最近的三次申請(如有的話)，資料如下：

<sup>1</sup> 機構/團體負責人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

<sup>2</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。團體負責人和活動的指定負責人可以是同一人。

\*請刪去不適用者

120193

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	檔案編號
1. 派發利是封	10/01/2012	71,400	EDC/CI/110165
2. 2012 新春敬老齋宴	7/02/2012	158,000	EDC/CI/110166
3. 在報章刊登東區區議會半年刊	10/02/2012	18,900	EDC/CI/110159

## (五)合辦或協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合辦的活動)

機構名稱／聯絡人姓名／ 電話號碼／傳真號碼／電郵地址	合辦 / 協辦	簡述合作或支援的性質和形式
1. 東區民政事務處	<input type="checkbox"/> 合辦	與承辦商商討製作利是封細節
	<input checked="" type="checkbox"/> 協辦	
2.	<input type="checkbox"/> 合辦	
	<input type="checkbox"/> 協辦	

## 乙部：擬辦活動／計劃

- (a) 活動名稱：派發利是封
- (b) 活動目的：加強東區區議會與居民的聯繫
- (c) 活動詳情：訂製利是封，並派發給區內居民  
希望申辦活動的資助按（ 丁 ）類批核
- (d) 活動類別：（請參閱附錄 III 的活動分類說明）  
如超過標準資助額，或希望獲得特別考慮，請申明理由：  
這是全區性的活動

- (e) 舉行日期： 2013年1月 舉行時間： \_\_\_\_\_
- (f) 舉行地點： 東區民政事務處諮詢中心及各分處 \_\_\_\_\_
- (g) 服務對象： 港島東區居民 \_\_\_\_\_
- (h) 服務對象所屬的分區：\* 全區性/北角西/北角東/康城/愛秩序/環泰/怡灣分區

(i) 是否需憑票/報名參加：

- 是：
- 公開售票 [獲批款團體必須公开发售/派發不少於八成(80%)的參加票/入場券]
  - 公開免費派票(不需填寫第(i)-2項)
  - 公開報名

否 [不需填寫第(i)-1及(i)-2項]

其他： \_\_\_\_\_

(i)-1 售票/派票/報名的詳情：

日期 \_\_\_\_\_

時間 \_\_\_\_\_

地點 \_\_\_\_\_

(i)-2 票價/報名費\*：

會員及非會員同價  
每位 \_\_\_\_\_元 x \_\_\_\_\_人 = \_\_\_\_\_元

會員及非會員不同價  
會員每位 \_\_\_\_\_元 x \_\_\_\_\_人 = \_\_\_\_\_元  
非會員每位 \_\_\_\_\_元 x \_\_\_\_\_人 = \_\_\_\_\_元

\* 設有會員制度的團體，其會員與非會員參加獲東區區議會撥款的活動收費必須相同。如果申請團體向會員提供優惠收費，該團體須負責支付有關之差額。另外，活動的宣傳物品上不可顯示有會員及非會員收費之區別，以免有宣傳個別團體之嫌。

120193

- (j) 預計活動參加 / 受惠人總數： 30,000 人，包括下列項目：
- 活動參加者： 30,000 人，其中 60 歲以上長者 / 弱能人士： -- 人；
- 活動參觀者： -- 人；
- 工作人員： -- 人；(包括受薪工作人員： --，義務工作人員： -- 人)
- 嘉賓： -- 人；
- \* 表演者 / 講者： -- 人 (交申請表時須附上表演者 / 講者的詳細資料)

- (k) 如申請區議會撥款的活動與其他活動同時舉行，請列明其他活動的內容，並於財政預算中列明其他活動的預算開支：

- (l) 宣傳和推廣方法： 在區內懸掛宣傳橫額  自費
- 申請資助

- (m) 預計效益 / 成果：(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

1. 可以加強與市民聯繫

2.

3.

- (n) 活動推行模式：
- (a) 由非政府機構推行
- (b) 由政府部門推行
- (c) 由民政事務處人員推行
- (d) 與非政府機構合辦
- } (適用於區議會 / 民政處轄下委員會 / 工作小組)

- (o) 工作計劃 / 推行時間表<sup>3</sup>：

行 動	時 間 表
跟進承辦商製作利是封和相關宣傳工作	8/2012 - 1/2013

<sup>3</sup> 獲資助者須確保區議會撥款不得用以支付在獲批撥款前已招致的支出(包括確認報價)；特殊及不可避免的情況則除外，但必須事先得到區議會書面批准。

120193

丙部：財政預算

請根據申請撥款須知附錄I的項目分類，列出整項活動／計劃的預算開支詳情(包括團體自資及其他團體贊助的開支項目)。如有需要，可在另頁詳述。

(一) 預算支出/申請款額：

項目 (交通費用請填上車輛的單位 成本及數量)	單位 成本 (元) (i)	數量 (ii)	費用總額 (元) (iii) = (i) x (ii)	申請 區議會 撥款額 (元)	此欄由秘書處填寫：	
					批准撥款額 (元)	標準費用 (見附錄 I)
△ 1. 印製利是封	0.095	80 萬	76,000	76,000		
井 2. 宣傳橫額	300	20	6,000	6,000	1500(-4500)	@面 250元不符 5.5 6面
△ 3. 訂製宣傳板	250	10	2,500	2,500		
4. 雜項	--	--	2,500	2,500		
△ 沒有明文規定 # 不符合標準			預算開支總額 (A) :	87,000	87,000	獲批活動類別： 丁 類 獲批總撥款額：

82500(-4500)

此格的申請額必須與項目(二)收支預算表的 1.申請區議會撥款額相同

120193



120193

## (二) 收入預算表 [此欄總額(B)需與項目(一)預算支出/申請款額的費用總額(A)相符]

請列出整個活動/計劃的預期收入詳情：

	預算收入 (如適用)	人數(i)	單價(元) (ii)	總額(元) (iii)=(i)x(ii)
1.	申請區議會撥款額	(不適用)	(不適用)	87,000
2.	申請機構/團體自付	(不適用)	(不適用)	
3.	收費* 項目名稱：_____ 4			
4.	捐贈/捐款(非金錢的贊助或捐贈請於下面第7項其他資料內註明)	來源：		
5.	現正申請或計劃申請的資助/贊助項目：(非金錢的贊助或捐贈請於下面第7項其他資料內註明)	來源：		
6.	已成功申請的資助/贊助項目： (非金錢的贊助或捐贈請於下面第7項其他資料內註明)	來源：		
7.	其他(請註明)			
			預算收入 總額 (B)：	87,000

\*團體須列明所有收費項目，例如售賣門票、遊戲門券及唱口費等。

## (三) 其他資料

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批申請時考慮的資料。

---



---



---

<sup>4</sup> 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第(三)部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

\*請刪去不適用者

## (四) 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款額少於申請金額，將如何取得經費進行建議的活動。

## (a) 其他收入來源

- 內部資源       贊助和捐贈       增加參加者費用  
 其他(請註明)\_\_\_\_\_

(b)  取消活動(c)  其他(請註明)\_\_\_\_\_

## (五) 預支撥款(只適用於由非政府團體推行及申請撥款額超過 3600 元的活動)

(a)  若申請獲批准，本團體不需要預支款項(b)  若申請獲批准，本團體需要預支款項\_\_\_\_\_元，並會填寫表格(五)的申請預支款項及承諾書，於限期前交給區議會秘書處跟進。

## (六) 發還款項

區議會將會以支票向申請團體發還款項，請以英文正楷填寫以下資料，

(如屬首次申請區議會撥款，請夾附銀行戶口登記資料副本)

團體英文名稱：      --

團體英文地址：      --

丁部：申請機構/團體聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請表填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請表內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得東區區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示東區區議會的名稱，並盡可能展示東區區議會的徽號。